

YAMISI

Y̯ogwanaa

¹ Yamisi, Luda kũ Dikiri Yesu Kirisio zòbleri mé à fɔ kpà Isaraila buri mèn kuri awεεpla kũ ò fākōananɔa.

² Ma gbēnɔ, wari burinɔ dasi. À pó kũ ani á le dite pɔnna yā ũ, ³ zaakũ á d̄s kũ á ludanaanikena y̯ogwana ni mena iáre. ⁴ À tó mena papaáwa, de àḡɔ de gbē kàsarano ũ swáswa yáke kīanaáwa sari. ⁵ Tó ɔnd̄ɔ ten kīa á gbēkea, à wé ke Ludaa, ani a gba, zaakũ àdi gbē s̄inda pínki gba pó kũ nèseεo do taari'ena sari. ⁶ Tó à wé kèa s̄, à a náani ke sikaa sari, zaakũ sikade de lán ko vlā bàme. Gu kũ ãa kàkan, gwen àdi liten. ⁷ Gbē bire taka sún̄ḡɔ da áni pó le Dikiriaro, ⁸ zaakũ a nèse kun plaplame, akũ àdiḡɔ sika ke yā kũ àten ke gūn pínki.

⁹ Takaside kũ à kú ó té pɔnna ke, kũ Luda a kàra yāi. ¹⁰ Aruzekede pɔnna ke, kũ Luda a làgo yāi, zaakũ aruzekedenɔ ni gēte lán lávu kotenaa bàme. ¹¹ Ifāntē dì fute kũ a puusu gbānao, à lánɔ dì kori ke, a vu dì kóte, a manake dì láka. Len aruzekede ni kpágui a bókotenano gūn ɛ.

¹² Arubarikaden gbē kũ àdi y̯ogwana f̄s ũ, zaakũ a bona mana gbɛra Luda ni wèndi kũ à a lé sè gbē kũ ò yeainɔne kenε yàri ũ. ¹³ Tó y̯ogwana gbē lè, àsun pi Ludamero, zaakũ oni f̄s ò Luda lé ò gwà kũ a vānioro, akūs̄ àpii dì gbēke ȳs à gwa kũ a vānioro. ¹⁴ Baadi y̯ogwanaa dì bo a pónidena kīnaame, akũ

àdi a wé ble à a gáte. ¹⁵ Akū pónidenaa pìi dì nò sí à né i durunna ũ. Tó durunna zókò kù sò, àdi ga ime.

¹⁶ Ma gbē yenyīdeno, àsun á zīda sātero. ¹⁷ Gba mana swáswa sīnda pínki dì bo musu, De Luda pógupurinò Kèri kīnaame. Àdi litero, a gupura i dì lagoro. ¹⁸ A poyenyīnaa gūn à ó í kū a yā yāpuradeo, de ò le ògò are a pò kū à kènò té.

Yamana kū a kenaa

¹⁹ Ma gbē yenyīdeno, à yā dí ma. Àgò yā ma likalika á pínki, ama àsun yā o likalikaro, àsungò pò fē likalikaro. ²⁰ Zaakū bisāsiri pofē dì su kū yā mana kū Luda yeiioro. ²¹ Abire yāi à o gbare dà vāni kū yā pāsī kū à dàgulanò pínki. À yā kū ò tò á swèn, kū ani fō à á sura ba sí kū zīdabusanaao.

²² Àsun á zīda sātero, àsun yā pì ma kū sào pāro, à zī kea. ²³ Zaakū gbē kū àdi yā ma, akū àdi zī keoro de lán gbē kū àteni a zīda gwa dígi gūn bàme. ²⁴ A zīda gwanaa gbera, tó à gè zéla, lākū à de nà dì sāagu gōnòme. ²⁵ Gbē kū a wé pé Luda doka papanaaa kū àdi tó ò gò zīdadeno ũ, akū àdigò géo are, àdi ma à sāaguro, àdi zī keame, Luda ni arubarika da adegu a yākenaa gūn.

²⁶ Tó gbē a zīda dìte donyīri ũ, akū àdi a lé fōro, àteni a zīda kekeme, àten donyī ke pāme.

²⁷ Donyīkena swáswa kū à taari vī De Ludaneron dí: Ò toneno kū gyaanono gwa n wēndake gūn, ògò ó zīda kūna dō gbāsī sari andunia yā musu.

2

Gbē wé gwanaa

¹ Ma gbẽnɔ, ákõnɔ kũ átɛni ó Dikiri gakuride Yesu Kirisi náani kɛnɔ, àsun gbẽ wé gwaro. ² Tó gbẽ gè á kòkakaranaa gũn wura tãnka kũ pókasa tékenaao dana, tó takaside kũ à bizakasa gbãsi danaa gè se, ³ tó á wé té gbẽ kũ à pókasa tékena danaai, tó a pìne à mó à vute gu manan, tó a pì takasidenɛ à gé à ze dire, kesõ à mó à vute á gbá sarɛ, ⁴ átɛn kõ tè bome, átɛn yã gwa kũ manafikion gweroo?

⁵ À ma, ma gbẽ yenyĩdenɔ. Luda gbẽ kũ ò de gbãnasaridenɔ ù andunia gbẽnɔne sè ògõ gbãna a náanikenaa gũn, de ò kpata kũ à a lé sè gbẽ kũ ò yeinɔne ble. ⁶ Ákõnɔ sõ, átɛn gbãnasaride pìnɔ kpe bo. Aruzekedenɔ mé òdi gbãna bleáwaroo? Mókõnɔ mé òdi á gáte ò gé kãáo yákpatekɛkiaroo? ⁷ Mókõnɔ mé òdi tó nna kũ à kúáwa yakaroo? ⁸ Luda dokayã mĩde pì, àgõ ye á gbẽdakei lán á zĩda wèndii bà. Tó á yã pì kũna yãpura, átɛn yã ke a zéame. ⁹ Tó átɛn kõ wé gwa sõ, átɛn durunna keme. Doka pìi vùteáwa, a gõ taaridenɔ ùn gwe. ¹⁰ Zaakũ tó gbẽ doka kũna pínki, tó à fù mèn doa, à gè taaride ù a pínki gũmme. ¹¹ Luda pì, àsun zina kero. À pì do, àsun gbẽ dero. Bee tó ndi zina kero, tó n gbẽ dè, n gõ dokadarisari ùme. ¹² Ákõnɔ kũ Luda ni yã gõgõ kãáo doka kũ àdi tó ò gõ zĩdadeno ù musu, àgõ yã o, àgõ yã ke lákũ à kõ sì kãáo nà. ¹³ Luda ni yákpate ke kũ sùrusaridenɔ sùruu sari, ama yã ni bo kũ sùrudeo nna.

Ludanaanikɛna kũ yãmanakɛnaao

¹⁴ Ma gbẽnɔ, tó gbẽ pì, átɛn Luda náani ke, tó àdi pòke kero, bó yãn gwee? Ludanaanikɛna bire taka ni fõ à a bo yá? ¹⁵ Tó á gbẽ mèn do, gõgbẽ ke nɔgbẽ tɛn pókasa kũ pòbleo takasi ke, ¹⁶ tó á gbẽke pìne:

Luda n gba aafiaa! N̄sun tó ãa n dero, n̄ pó ble n̄ kã, tó adi w̄ndibadɔɔ kpáaro, bón abire úu? ¹⁷ Lem̄e se ludanaanikena ado pókekenaa sari bi yã ḡem̄e.

¹⁸ Tó gb̄e n̄ pì, n̄ten Luda náani k̄e, akūs̄ō maten yã k̄e, mani pinne, n̄ n ludanaanikena pókekenasari m̄om̄ene, mani ma ludanaanikena m̄onne ma yãkenaa ḡun. ¹⁹ N s̄i k̄u Luda m̄en dome. À mana. Bee t̄anan̄o se, ò d̄s̄ l̄e, akū òdiḡō lukaluka.

²⁰ Ȳōnk̄o! Pó k̄u à tò ludanaanikena pókekenasari pã, n̄ ye mà onne yá? ²¹ Kū ó dizi káaku Ibrah̄i a né Isaaku kpà sa'op̄o ū, yã dí bo k̄āao nna a yãkena yãiroo? ²² N̄ è yá? A ludanaanikena k̄u a yãkenaa k̄pák̄ōime. A yãkena mé à a ludanaanikena p̄apai.

²³ Akū Luda yã d̄ik̄ina p̄apa k̄u à pì, Ibrah̄i Luda náani k̄e, akū Luda tò yã b̄o k̄āao nna a náani k̄u à k̄e yãi. Akū ò t̄s̄ kp̄ane Luda gb̄enna. ²⁴ A è yá? Yãkena mé àdi tó yã bo k̄u gb̄eo nna, adi k̄e ludanaanikena adonlo. ²⁵ Lem̄e d̄o karua Rahabu k̄e nna k̄u Ludao a yãkena yãi, ḡoro k̄u à gu'asirigwarino d̄ite à n̄ gbar̄e z̄é kp̄ani ḡun. ²⁶ Lákū m̄è ninisari de ḡè ū nà, len ludanaanikena pókekenasari de ḡè ū l̄e se.

3

Léf̄naa

¹ Ma gb̄eno, àsun k̄e yādannerino ū dasiro, za-akū á d̄s̄ k̄u Luda ni w̄é piti ók̄ōno yādannerino a yãk̄patek̄eḡoro z̄i de gb̄e k̄parano. ² Ó p̄inki odiḡō z̄ã yã baala'im̄e. Tó gb̄e lé d̄i a ásar̄u k̄ero, taaris-arideme, ani f̄s̄ à a m̄è p̄inki gb̄ana f̄s̄. ³ Od̄i s̄ōm̄o k̄a s̄ōne de à ó yã ma yãime, akū odi a mil̄e ble. ⁴ Kes̄ō à gó'ite gwa ísirala. Bee k̄u a z̄ōk̄ōkeo k̄u z̄aga'ã gb̄ana k̄u àdi a ȳipao, a f̄ibo de f̄itinleme. Akū mé àdi a mil̄e

ble, akū a fīrii dī a poyeina danε. ⁵ Leme sō, néne bi mēgu fītinleme, akū àdi ãa dā kū yā zōkōo.

À gwa lākū té fīti dī sē dasi kpáta nà. ⁶ Néne de lán té bàme, àkūme andunia vāni ũ ó mēε gūn. Àdi tó gbāsī gō kpá ó mēεa pínki. Gyāwān té mé àdi nakara néneε, akū néne dī té kpá ó andunia kunan. ⁷ Bisāsiri nòbòsēntenò tūtuu kè pínki kū bāno kū pó kū òdi taa o kū kuaono kū kpòno, à kpé àten ke ari tera, ⁸ ama gbēke dī fō à a néne tūtu kero. Àkūme pó vāni kū àdi ze teniro ũ. À pana kū sewetēo, ⁹ nénen odī Dikiri ó De sáabu kpáo, akū odī era ò bisāsiri kū à a kè lán a bà káo dō. ¹⁰ Lédokōno pīin sáabukpana kū gbēkanaao dī bon. Ma gbēno, àsungō de lero. ¹¹ Íboki dī í nna kū í kyàkyāao bo wēε dokōno gūn yá? ¹² Ma gbēno, kaka lí ni né i kù ũ yá? Geepi lí ni né i kaka ũ yá? Leme dō bia í sùkusukude ni í nna boro.

Ɔndō kū àdi bo musu

¹³ Á té, dí mé à yādōri Ɔndōde ũu? À mōne a kunna mana gūn kū a yākenano kū zīdabusana kū àdi bo Ɔndō gūnwo. ¹⁴ Tó á nēεgōba pāsī kū denlawetenaao vī á swēε gūn sō, àsun ãa dāro, àsun gí yāpurairo. ¹⁵ Ɔndō bire taka dī bo musuro, andunia pómε, á dà pómε, Ibilisi pómε. ¹⁶ Zaakū gu kū nēεgōba kū denlawetenaao kún, gwen kōyāmasari kū yā bēne pínkiò dīgō kún. ¹⁷ Tó gbē Ɔndō kū àdi bo musu vī, káaku àdigō gbāsī vīro, a gbera àdigō yākete vīro, àdi a zīda busaíne, àdi gbē yā ma, à sùru papana kū yāmanakenaao. Àdi gbē tè boro, akūsō àdigō manafiki vīro. ¹⁸ Iberemiderii dī kena kū kōo nna tō, akū àdi yā mana kē.

4

Gběnnakpana kũ anduniaio

¹ Bó mé àdi fiti kũ lékpakḡanaao da á téε? Òdi bo á poyeina kũ òten ɔsi ká á m̀εε gũnnḡ kĩnaanloo?

² Adìgḡ ye pói, ama adì ero, akũ adì gbē de. Adì pói ni de, akũ adì pói kũ áten péa lero. Akũ adì lékpakḡa ke, adì fiti ke. Á a vīro, kũ adì wé ke Ludaaro yáime.

³ Tó à wé k̀ε, adì ero, kũ adì wé ke kũ nèsemanaoro yáime, zaakũ adìgḡ ye à a bokḡte ke á pónidenanḡ gũmme.

⁴ Náanisaridenḡ, á dḡ kũ gbēnnakpana kũ anduniaio bi iberesena kũ Ludaonloo? Gbē kũ à ye à ke andunia gbē ũ gḡ Luda ibere ũme. ⁵ Kũ ò k̀ε Luda yān ò pì, Nini kũ Luda dà ó gũn nèsegḡba vī, áten da yā pān yá? ⁶ Ama gbēke kũ Luda vī kũoo de abirekũla, zaakũ ò k̀ε Luda yān ò pì:

Luda ò ibere sé kũ zīdabirinḡ,
ama à gbēke vī kũ zīdabusarinḡ.

⁷ Abire yāi à mì nate Ludanε. À gí Ibilisine, ani bàa síáre. ⁸ À na Ludai, ani naái. Durunnakerinḡ, à ɔ bo durunnan. Nèsepladenḡ, à á swè pípi. ⁹ À ɔɔ dḡ kũ pḡsiraο kũ wēndayāo. À á yáadḡna lite ɔɔdḡna ũ, à á pḡnna lite nèseyakana ũ. ¹⁰ À á zīda busa Dikiri are, ani á kara.

¹¹ Ma gbēnḡ, àsun kḡ tó b̀εε síro. Gbē kũ à a Yesude dake tó b̀εεε sì ke à a b̀εεε bò, à Luda doka sèeda vāni k̀ε, à a vāni bò. Tó n Luda doka vāni bò sḡ, a màriime n ũro, a vāniboriime n ũ.

¹² Ludan dokaditeri ũ kũ yākpatekeriio. Àkũ mé à gbē surabana kũ a kakatēnaao gbāna vī. Mḡkḡn sḡ, díme n ũ, kũ ndi n gbēdake vāni boo?

Luda bàka bonaa

13 À yā ma sà, ákõño kũ adì pi, gbāra ke zia áni gé wéran, áni vute gwe wè do, áni laga tá à àre le. 14 Á yā kũ ani á le zia dǔ yá? Á dǔ lákũ á wèndi de nà yá? Á de lán suka bàme. Tó à kpà fíti, akũ àdi gète gònõ. 15 Yā kũ à de à on dí: Tó Dikiri wè, akũ ó aafia, óni ke lán dire bà ke lán dí bà. 16 Tera sǔ átèn Ìa dǎ, a Luda bàkaa bò. Ìadāna bire taka buri manaro. 17 Gbē kũ à yāmanakena dǔ, akũ adi kero durunna kè.

5

Kpakēna aruzekedenɔ

1 Ákõño aruzekedenɔ, à yā ma sà. À sɔ do, à wiki lé kisira kũ ani á le yāi. 2 Á aruzekeno yāka, kòkõno á pòkasanõ sòso. 3 Á ɔgɔ dāa kpà, akũ a dāakpanaa pì ni á da yān, ani á mè piti lán té bà. A aruzeke di gɔrɔ kpede zī. 4 À ma! A ɔgɔzikeri kũ ò á burapõno kèárenõ blè, akũ ɔgɔ pì yā Luda ki lè. Pókērii pìnõ wikilēnaa gè Dikiri Zìkaride sǎn. 5 A á mēna mà zīte la á poyeinakēnaa gūn. A mēe kpà kùtukpana gɔrɔ pò ũ. 6 A yā dà gbē mananɔla, a n dede, odi gíáero.

Mēna

7 Abire yāi ma gbēno, àgɔ mēna fɔ ari Dikiri sugɔrɔ. À gwa lán búbarii dī a burapò bēere de kēgɔrɔ dā nà. Àdi mēna fɔ zaa kaburagɔrɔ ari sakare. 8 Ákõño sǔ, à mēna fɔ à ze gbāna, zaakũ Dikiri sugɔrɔ kà kǎni. 9 Ma gbēno, àsun yākete kákõiro, de Luda sún yākpatē ke kǎáoro yāi. Yākpatēkerii pì zena kpélele fá! 10 Ma gbēno, annabi kũ ò yā ò yā kũ Dikiri tónõ, à mēna kũ ò kè warikēnaa gūn zé dí taka sé. 11 Odì pi ò arubarika vī, kũ ò mēna

fṣ̄ yāime. A Ayuba menakena baaruu mà, a mà lākū Dikiri kène nà kpekpe, zaakū wēnda kū sùruuo papana Dikiria.

¹² Atēnsa ma gbēno, àsun la daro. Àsun pi a sì kū ludambio ke kū zīteo kesō kū pō pāndeoro. À tó á ee gō ee. À tó á oi gō oi, de yā sún vuteáwaro yāi.

Aduakena ludanaanikēnaa gūn

¹³ Á gbēke ten wari ke yá? À adua ke. Á gbēke pō nna yá? À Luda sáabu kpá. ¹⁴ Á gbēke ten gyā ke yá? Ade sōsi gbē zōkōno sísi ò adua kene, ò nísí máa kū Dikiri tóo. ¹⁵ Adua kū ò kè ludanaanikēnaa gūn ni gyāre pì werekōa. Dikiri ni a futē. Tó à durunna kè yā sō, ani kēa. ¹⁶ Abire yāi à á durunnano okōne, à adua kekōne de à le àgō aafia. Gbē mana aduakena gbāna, àdi zī ke manamana. ¹⁷ Iliasu bi bisāsirimē lán ó bà. À adua kè manamana, de legū sún maro, akū legū dí tó zītearo ari wè aakō kū mō suddoo. ¹⁸ À èra à adua kè dō, akū legū'i bò manamana, zīte pòble kè.

¹⁹ Ma gbēno, tó á gbē mèn do zā yāpura zéa, akū á gbēke èra à a dà zén, ²⁰ àgō dō kū gbē kū à tò durunnakerii pìi bò sātēna zén à èra à sù, à a sì gaame, akūsō à lá kù durunna dasinola.

Luda yá takada kú Bisá yáo
Portions of the Holy Bible in the Busa language of
Nigeria

copyright © 2005 SIM International

Language: Bisá (Busa)

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

8631d380-7d17-5581-abf9-174814e8ccc3